



## Mpox ウイルスが再進化。ワクチン接種有資格者は、本人と他の人を守るため 早急に2回接種完了を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-20

來源： 疾病管制署

疾管署は「台湾は、**2022年6月23日**より **Mpox** を第二類の法定感染症に分類しているが、**5月19日**までの時点で、計 **367** 症例（国内症例 **346** 例、輸入例 **21** 例）が確認されており、うち、今年新たに **8** 例（国内 **6** 例、輸入 **2** 例）が見つかっている。北部や中部、南部、東部でも **Mpox** 感染例が発生しており、区内での感染リスクが依然残っていることを示している。別の研究によると、コンゴ民主共和国でクレード **Ib** ウイルスの新たなウイルス株が出現しており、ヒトからヒトへの感染リスクがより高いことが示されており、国際的な **Mpox** の流行動向を引き続き注意深く監視することに加えて、また、一般の人々は、**Mpox** の流行を軽視せずに注意し、個人の防護に注意を払い、不特定多数の人との濃厚接触の可能性がある社交活動などへの場を避け、未知の人々と濃厚接触する可能性のある社会活動など危険な場所への出入りを避ける必要があり、ワクチンの接種対象者は、本人と他の人を守るため、早急に **2** 度目のワクチン接種を完了する必要がある」と述べている。

疾管署は「**WHO** や各国のモニタリングデータによると、**Mpox** の世界的な流行拡大が続いており、**Mpox** ウイルスは、クレード **I** ウイルスとクレード **II** ウイルスに分類され、このうち、クレード **II** ウイルスには **2** つのサブクレード **Ila** と **Iib** が含まれており、もともと西アフリカで流行していたが、症状はより軽く、後者 (**Iib**) は、**2022** 年以降の世界的流行における主要流行株であり、現在国内症例で検出されているウイルス株でもある；第一の系統は中央アフリカで流行しており、重症化率と死亡率が高いコンゴ民主共和国は既存の流行地域で、同国では **2023** 年1月以降、**1万9000** 例以上の **Mpox** 疑い症例と **900** 例以上の死亡が報告されているが、**4** 月に発表された研究データでは、**2023** 年 **9** 月頃から新たなクレード **Ib** ウイルス株が同国内に出現しており、ヒト～ヒト感染のリスクは、コンゴで元々流行っていたク **Ia** のそれよりも高くなり、**I** 型、**II** 型ウイルスそれぞれに「動物からヒトへの感染」から「ヒト～ヒト感染」へと発展している」と指摘している。

疾管署は「現時点では **Mpox** ウイルス株クレード **I** は台湾では未検出だが、海外では流行が続いており、海外旅行も頻繁だが、ワクチンの接種は、**Mpox** 感染防御の最も有効な方法であり、統計では、「ワクチン接種を受けていない人」の **Mpox** 罹患率は、「ワクチンを **1** 回接種した人」の約 **2** 倍、「**2** 回接種完了者」の約 **5** 倍となっており、これにより **Mpox** ワクチンの接種対象者は、過去 **1** 年間にリスクのあるような性行為をした人（例：複数の性的パートナーや性の売買サービス提供者、営業場所内で性行為をした人など）；過去に性感染症感染のある人；或いは性的接触対象者に上記のいずれかの状況がある人が含まれているが、早急に **2** 回目接種を完了せねばならない。疾管署はまた、**Mpox** ワクチンの初回投与後 **14** 日目には、病気に対する防御率は約 **4** 割～**8** 割にすぎないが、**2** 回目完了後は **9** 割にも達する可能性があることを再度訴えている。また、**2** 回接種しても **Mpox** 感染を **100%** 予防できるわけではないが、国際文献によると、ワクチンを接種した症例の場合、未接種者に比べて症状が軽い、あるいは病変が少ないケースがあるとされており、且つ、健康を回復するスピードも速くなり、合併症の重篤化リスクを有効に軽減することができる」と訴える。

**CDC** の統計によると、**5月15日**時点で、**77,981** 人が **Mpox** のワクチンを接種しているが、うち **5万740** 人が **2** 回接種を完了している。現在、ワクチン接種サービスを提供している協力医療機関は全国で計 **164** か所ある。関連情報は **CDC** グローバル情報サイト/痘痘地域/痘痘ワクチン/痘痘予防接種サービス協力医療機関情報 (<https://gov.tw/3SG>) から入手可能だが、各協力機関のリンクサイトから直接クリックしての予約も可能だ。

**CDC** は、国内外のハイリスク地域を旅行する場合は、自己防衛を実施し、不特定の人々との濃厚接触をするような活動やその他のリスクのある地域を避けるよう呼び掛けるとともに自分や他人の症状に注意を払い、己を適切に保護し、暴露リスクを軽減せねばならないとしている。もし皮疹や水疱、斑疹、斑丘

疹、膿疱などの皮膚病変や発熱、悪寒・身震い、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、(耳の周囲や腋窩、頸部或いは股間などの部位の) リンパ腺腫大などの症状が現れた場合、マスク着用の上で医療機関を受診するとともに主体的に渡航歴やハイリスクな地域への暴露歴、接触歴を医師に告げねばならない。関連情報については、**CDC** グローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、国内のフリーダイヤル防疫ホットライン **1922** (または **0800-001922**) に電話することで入手可能だ。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/exzEIUY4RJyQJN8EGTDPnA?typeid=9>

## **The Mpox virus is evolving again. People who are eligible for Mpox vaccination are urged to complete the two doses of the vaccine as soon as possible to protect themselves and others.**

Ministry of Health and Welfare  
Disease Control

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-05-20

Source: Department of

The Centers for Disease Control and Prevention stated that Taiwan has classified M-pox as a Class II notifiable infectious disease since June 23, 2022. As of May 19, a total of 367 cases have been confirmed (346 local cases and 21 imported cases), of which, there are 8 new cases this year (6 local and 2 overseas). There are local cases of pox in the north, central, south and east, indicating that there is still a risk of pox transmission in the community. Another study shows that a new strain of clade Ib virus has emerged in the Democratic Republic of the Congo, which is more risky for human-to-human transmission. In addition to continuing to closely monitor international Mpox epidemic trends, CDC calls the public to be reminded not to take the M-pox epidemic lightly, and must pay attention to personal protection and avoid risky places such as social activities where they may come into close contact with unknown people. People who are eligible for vaccination should complete two doses of vaccination as soon as possible to protect themselves and others.

The Centers for Disease Control and Prevention pointed out that according to monitoring data from WHO and various countries, the global Mpox epidemic continues to be prevalent. Mpox viruses can be divided into clade I (I) viruses and clade II (II) viruses, among them, the second branch (II) virus includes two sub-clades IIa and IIb. It was originally prevalent in West Africa and has milder symptoms. The latter (IIb) has been the main epidemic strain in the global epidemic since 2022, and is also the virus strain currently detected in domestic cases; The first branch is prevalent in Central Africa, with high rates of severe illness and mortality. The Democratic Republic of the Congo is an existing epidemic area, and the country has reported more than 19,000 suspected Mpox cases and more than 900 deaths since January 2023, according to research data released in April, a new branch Ib virus strain has appeared in the country since about September 2023, the risk of human-to-human transmission is higher than that of branch Ia, which was originally prevalent in the Congo, both Type I and II viruses have developed from "animal-to-human transmission" to "human-to-human transmission".

The CDC appeals that though the Mpox branch I (I) virus strain has not been detected in Taiwan, the epidemic continues internationally and international travel is frequent, vaccination is the most effective way to prevent Mpox infection, according to statistics, the probability of "unvaccinated people" to be infected with Mpox is about 2 times that of "people who have received 1 dose of vaccine", and 5 times that of "people who have received 2 complete doses of vaccine", therefore, people who are eligible for Mpox vaccination include: those who have had risky sexual behaviors in the past year (for example, multiple sex partners, sex trade service providers, those who have sex in business premises, etc.); those who have suffered from sexually transmitted diseases in the past; Or those who have sexual contact with any of the above situations should complete 2 doses of vaccination as soon as possible, The department also reminded that 14 days after the first dose of Mpox vaccine, the protection against the disease is only about 40% to 80%, while after completing the second dose of the vaccine, the protection against the disease can be as high as 90%. In addition, although vaccination with 2 doses of vaccine cannot 100% prevent Mpox infection, according to international literature, there are cases of Mpox vaccination that have milder symptoms or fewer lesions than those who have not been vaccinated, the recovery speed is also faster, and the risk of severe complications can be effectively reduced.

According to statistics from the CDC, as of May 15, 77,981 people have been vaccinated against Mpox, among them, 50,740 people have completed two doses of vaccination. Currently, a total of 164 cooperative medical institutions across the country can provide vaccination services. Relevant information can be found on the CDC Global Information Website/Pox Area/Pox Vaccine/Pox Vaccination Service Cooperative Medical Institution Information (<https://gov.tw/3SG>), and you can directly click on each Please use the link website of the cooperative institution to make an appointment.

The CDC reminds that if you travel to risky areas at home and abroad, you should implement self-protection and avoid social activities and other risky areas where you may have close contact with unknown people. At the same time, please pay attention to your own or other people's symptoms and be sure to take appropriate protection. yourself and reduce the risk of exposure. If skin lesions occur, such as rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, pustules, etc., as well as fever, chills/chills, headache, myalgia, back pain, joint pain, and swollen lymph glands (such as around the ears and armpits) , neck or groin, etc.), you should wear a mask and seek medical attention as soon as possible, and actively inform the doctor of your travel history, exposure history to high-risk areas, and contact history. For relevant information, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## M 痘病毒再進化，呼籲符合 M 痘疫苗接種條件民眾儘速完成 2 劑疫苗接種，保護自己也保護他人

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2024-05-20

來源： 疾病管制署

疾管署表示，我國自 2022 年 6 月 23 日將 M 痘列為第二類法定傳染病，截至 5 月 19 日累計確診 367 例病例 (346 例本土及 21 例境外移入)，其中今年新增 8 例(6 例本土及 2 例境外)，於北、中、南及東部均有本土 M 痘病例，顯示社區仍有 M 痘傳播風險。另研究顯示剛果民主共和國 (Democratic Republic of the Congo) 出現新的 Ib 分支病毒株，更具人際傳播風險，該署除持續嚴密監測國際 M 痘疫情趨勢，也提醒民眾面對 M 痘疫情仍不可掉以輕心，須注意個人防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，符合疫苗接種條件之民眾，應儘速完成 2 劑疫苗接種，保護自己也保護他人。

疾管署指出，依 WHO 及各國監測資料，全球 M 痘疫情仍持續流行，M 痘病毒可分為第一分支(I)病毒和第二分支(II)病毒，其中第二分支(II)病毒包括 IIa 和 IIb 兩子分支，原流行於西非，症狀較緩和，後者(IIb)自 2022 年起為全球疫情主要流行株，亦為國內個案目前檢出病毒株；第一分支則流行於中非，重症率及死亡率較高，剛果民主共和國為既有疫區，而該國自 2023 年 1 月起已通報超過 19,000 名疑似 M 痘病例，及 900 多名死亡個案，另依據 4 月公布之研究資料，該國約自 2023 年 9 月出現新的 Ib 分支病毒株，人際傳播風險較原剛果地區流行之 Ia 分支更高，I、II 型病毒均已從「動物傳人」發展為「人傳人」。

疾管署呼籲，雖目前國內未檢出 M 痘第一分支(I)病毒株，惟國際上疫情持續，國際間旅遊頻繁，接種疫苗為預防 M 痘感染之最有效方式，經統計，「未接種疫苗者」其感染 M 痘之機率約為「接種 1 劑疫苗者」的 2 倍，更是「完整接種 2 劑疫苗者」的 5 倍，因此符合 M 痘疫苗接種條件的民眾，包括：近 1 年有風險性行為者(例如：多重性伴侶、性交易服務者、於營業場所發生性行為者等)；過去曾罹患性病；或性接觸對象有前述任一情形者等，應儘速完成 2 劑疫苗接種。該署也提醒，接種第 1 劑 M 痘疫苗 14 天後，對疾病的保護力僅有約 4 成至 8 成，而完成接種 2 劑疫苗後，則可高達 9 成保護力。此外，接種 2 劑疫苗雖不能百分之百預防 M 痘感染，但依據國際文獻指出，有接種 M 痘疫苗之個案，倘發病其症狀較未接種疫苗者輕微或病灶處較少，且康復速度亦較迅速，並可有效降低併發重症之風險。

疾管署統計，截至 5 月 15 日已有 77,981 人接種 M 痘疫苗，其中已完成 2 劑疫苗接種者為 50,740 人。目前全國共 164 家合作醫療院所可提供接種服務，相關資訊可至疾管署全球資訊網/M 痘專區/M 痘疫苗/M 痘疫苗接種服務合作醫療院所資訊項下( <https://gov.tw/3SG> )查詢，並可直接點選各合作院所之連結網址進行預約掛號。

疾管署提醒，如有前往國內外之風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，同時請留意自己或他人症狀，務必要適當保護自己，減少暴露的風險。如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。